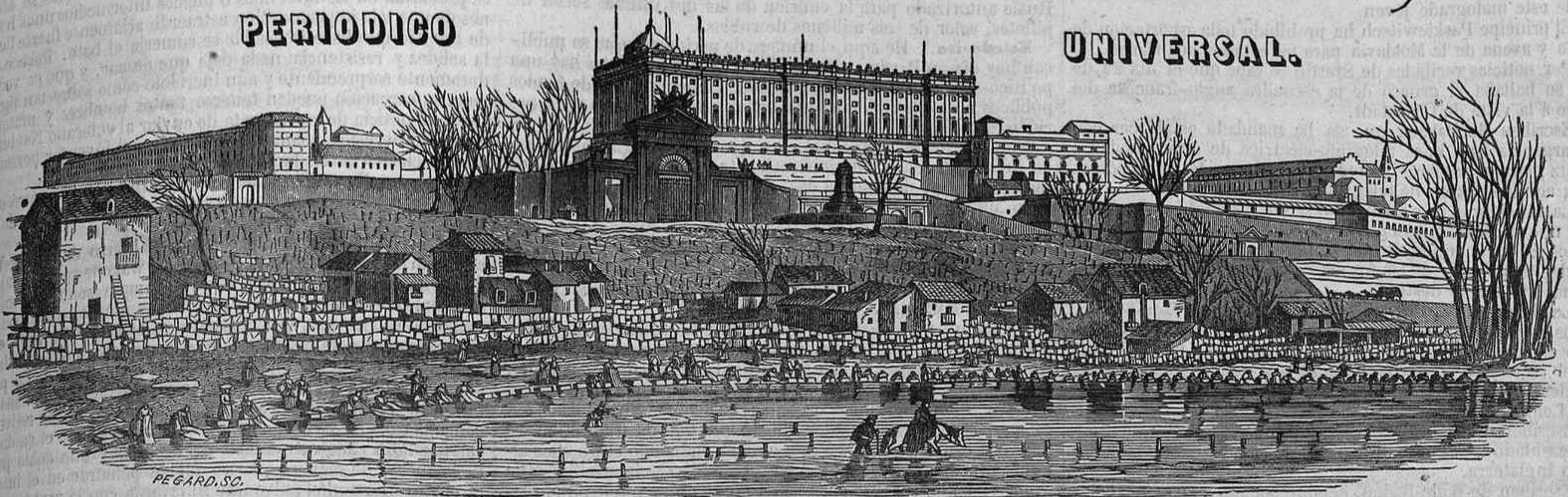


LA ILUSTRACION,

PERIODICO

UNIVERSAL.



MADRID: MES 6 RS.—TRES 16.—SEIS 30.—AÑO 50.
Número suelto 4 rs.

NUM. 280.—LUNES 10 DE JULIO DE 1854.
MADRID.

PROVINCIAS: MES 8 RS.—TRES 20.—SEIS 40.—AÑO 60.
Ultramar y extranjero: Año 80.

REVISTA UNIVERSAL.

Sucesos de actualidad. Los periódicos de San Petersburgo se desatan en miles de provocaciones sarcásticas á Napier, para que se vaya pronto á Cronstadt, y aproveche el tiempo antes que se echen encima los hielos.

Mucho se va reduciendo el estado de fuerza del ejército permanente en Inglaterra, tanto que ha sido menester llamar á un regimiento de milicias para que guarnezca el Tower, en cuyo recinto se custodian los tesoros de la corona, etc. Desde el reinado de Jorge III no se había vuelto á presentar caso análogo.

Durante el mes de mayo último han trasportado los trenes del camino de hierro de París al Havre hasta 5,703 emigrantes alemanes, que marchan á la nueva tierra de promision, California y Australia.

El ministro belga no se retira ya: en cambio no hay probabilidad de que las cámaras sean convocadas por ahora.

En la altura de Sielly ha sido presa de un voraz incendio el buque de transporte *Europa*, habiendo sido víctimas dos oficiales y 19 soldados: los demás tripulantes se salvaron, gracias á unos buques que vinieron á su socorro.

Continúa la marcha de tropas francesas á Oriente, y casi no pasa día sin que de París salgan oficiales con comisiones especiales para las márgenes del Danubio.

Escriben de San Petersburgo que el emperador ha enviado á casi todas las plazas marítimas comisarios imperiales con instrucciones secretas, y con los cuales se comunicará el Czar directamente.

Se confirma la noticia de que parte de la escuadra aliada ha desembarcado en Sukum-Kalé, teatro de la guerra del Asia, 10,000 fusiles, 2,000 barriles de pólvora y 50 cañones con destino á los Tscherkeses, esos furibundos enemigos de la Rusia.

El ejército de ocupacion anglo-francés en Grecia sube á 10,000 hombres, bajo el mando del general Mayran.

Ya no cabe la menor duda acerca de la venida de SS. MM. II. Napoleon III y su augusta consorte la emperatriz

Eugenia á Biarritz, y aun se dice que se propone asistir á las corridas de toros que en el mes de agosto se celebran en San Sebastian.

Dice la *Prensa* de Viena que los rusos han repasado el Danubio sin ser inquietados, y que los han seguido 5,000 familias de la Bulgaria, que tenían represalias de los turcos.

De la misma capital escriben que el emperador Francisco José tomará el mando superior del ejército activo de Gallitzia y del de Hungría.

Ha sido alta, no hace mucho en el cuartel de Inválidos de París, por disposicion del emperador, David Harmand, que en el día cuenta 104 años de edad, y es el veterano mas antiguo del ejército francés. Entró al servicio militar bajo el reinado de Luis XV. En las campañas que hizo, recibió 43 heridas, encontrándose todavía muy robusto y ágil.

La escuadra anglo-francesa en el mar Negro se ha apoderado de un buque mercante ruso que llevaba á bordo 8 oficiales y 167 soldados del ejército moscovita, los cuales serán canjeados muy luego con los prisioneros del *Tiger*.

El general Carbuccia va á encargarse del mando superior de los dos regimientos de la legion extranjera francesa que marchan al Oriente.

Ha sido nombrado jefe superior del campamento de Marsella el general d' Hautpoul, proponiéndose establecer su cuartel general en Aix.

La modificacion del ministerio británico ha despertado una lucha pronunciada entre los partidos, y el lenguaje de la prensa es al propio tiempo tan confuso y apasionado, que el lector del continente hará muy bien en esperar el definitivo desarrollo de este drama antes de pronunciar su fallo.

Dicen de Constantinopla que Schekib Effendi ha obtenido la cartera del ministerio de Negocios extranjeros solo interinamente.

Maurocordato, embajador griego en la corte del emperador de los franceses, ha dimitido el cargo de presidente del Consejo de Ministros con que le habia honrado su rey.

Escriben de Tolon que á la quinta division, que ha sido embarcada poco ha para Oriente, seguirá pronto la sesta.

El Sumo Pontifice, en celebridad del aniversario de su

advenimiento á la silla apostólica, ha amnistiado varios criminales políticos.

Dicen de San Petersburgo que la noticia de haber sido herido el principe de Paskiewitsch habia causado en el ánimo del Czar honda sensacion.

Estraordinaria es la actividad que se nota en Varsovia para aumentar sus obras defensivas. Todas las casas de la calle de Zakroeyn hasta el cuartel de Mirowski, han sido arrasadas, para en su solar construir un grande fuerte destacado, frente por frente de la ciudadela.

La *Gaceta de Milan* trae una especie de manifiesto que envuelve la declaracion de guerra á la Rusia, escrito que debe emanar, segun se dice, del mariscal Radetzky mismo. Hé aquí uno de los pasajes mas notables: El Austria ha apurado todos los medios de pacificacion; y abstrayendo ya de los eternos protocolos, empuña las armas para con mano fuerte sostener el equilibrio europeo.

En los círculos diplomáticos de Berlin sigue constante la esperanza de que el emperador de Rusia se avendrá por fin á tomar parte en el gran congreso europeo, en que definitivamente ha de acordarse la paz.

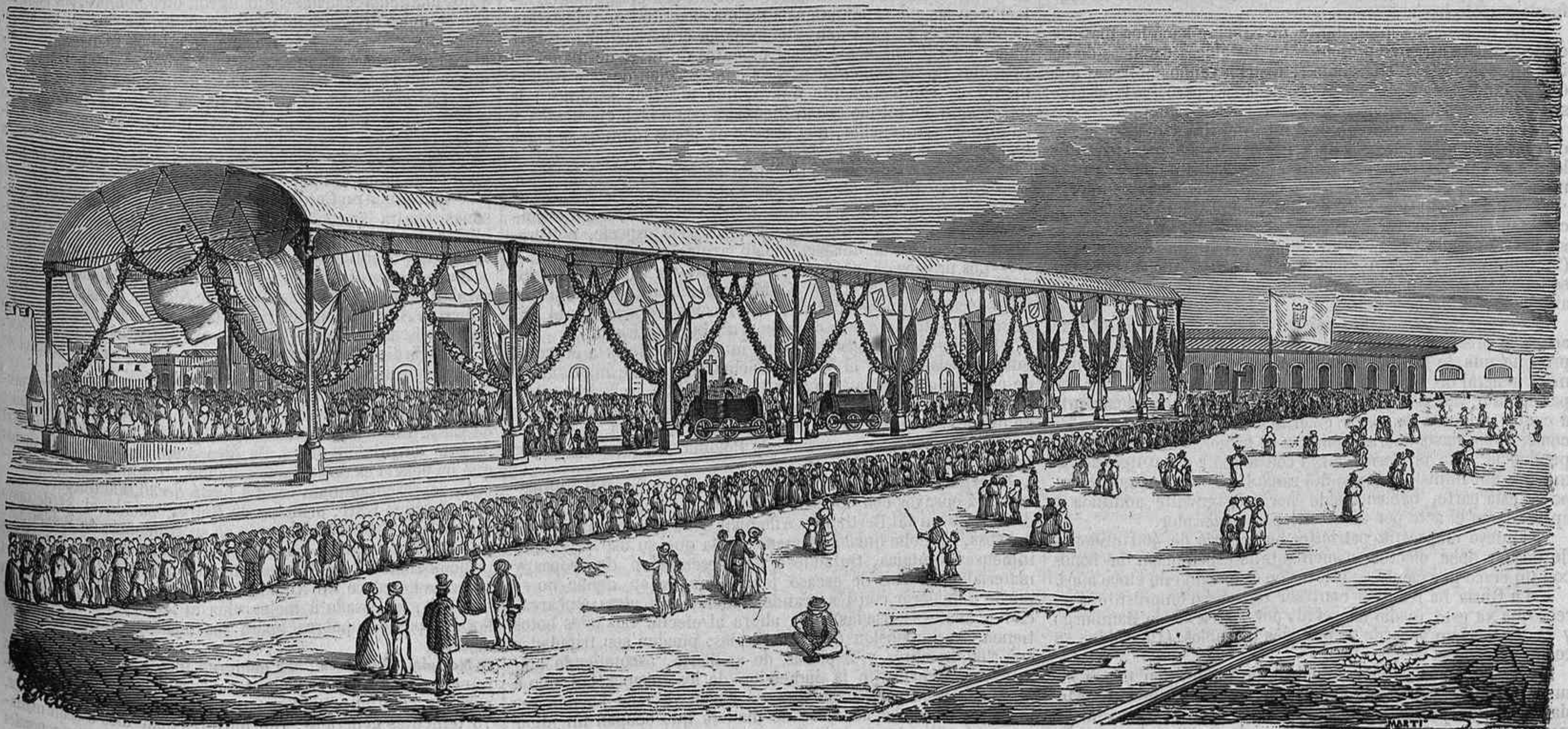
En la sesion de la Cámara alta del día 19 de junio esforzó lord Aberdeen en poner de manifiesto que la Rusia *ni era codiciosa, ni abrigaba deseos de conquista*, abogando por último por una paz justa y honrosa.

Existe en pie la duda de si el gobernador de Silistria Mussa Bajá ha sucumbido ó no. Sin embargo, un periódico francés dice que el Sultan ha concedido á la familia del malogrado héroe una pension de 30,000 piastras (1 piastra turca 1 real de vellon próximamente).

Ha sido preso en una de las principales fondas de Ginebra un extranjero, cuyo baul estaba lleno de billetes falsos del banco de Londres, uidos en términos, que casi es imposible el distinguirllos de los legítimos.

El conde de Prigny, despues de haber obtenido su dimision como ministro del Interior del vecino imperio, ha marchado con su familia á Suiza.

La esposa del general Osten-Sacken, gobernador de Odessa, que tanto se interesó por los prisioneros ingleses procedentes



Inauguracion del ferro-carril de Jerez al puerto de Santa María.

del averiado *Tiger*, ha tenido la atención de remitir á Inglaterra á la familia del cadete que perdió á bordo del mismo las dos piernas, y que á su consecuencia murió en dicha plaza, un rizo de este malogrado jóven.

—El príncipe Paskiewitsch ha prohibido toda esportacion de cebada y avena de la Moldavia para los estados austriacos.

—Por noticias recibidas de Stettin se sabe que el día 22 de junio se hallaba el grueso de la escuadra anglo-francesa del Báltico á la vista de Cronstadt.

—Escriben de Bayona que se ha mandado establecer con toda urgencia una línea telégrafo-eléctrica de dicha ciudad á Biarritz, cuyos alambres y demas útiles han sido ya expedidos por la administracion de telégrafos de aquella plaza.

—La noticia que mas arriba dimos relativamente al presidente del nuevo gabinete griego ha sido desmentida, pues los periódicos de París anuncian que Maurocordato se habia despedido del emperador de los franceses el día 23 de junio para marchar á su nuevo destino.

—Los hermanos Littas, el Duque Antonio, y el Conde Julio, los dos mas poderosos propietarios de la Lombardia, han solicitado el permiso de poder regresar á su patria y que se levantara el secuestro de sus bienes. Se cree que el emperador les concederá su petición. Este paso es un verdadero acontecimiento en Lombardia.

—Escriben de Viena que el famoso Príncipe Metternich habia presentado bases para un tratado de paz, las cuales hallaron eco en Inglaterra.

—Escriben de Bade-Baden, célebre por sus aguas termales y por ser punto de reunion de la alta sociedad de Francia, de Alemania y de Inglaterra, que se espera allí en el presente verano á la emperatriz Eugenia con una comitiva de cien personas.

—El Bloqueo del canton de Tessino por las tropas austriacas no ha sido levantado oficialmente hasta el 16 de junio último.

—Ha sido tambien prohibida por el gobierno ruso toda esportacion de caballos y ganado vacuno de la Polonia para el Austria.

—A pesar de que las elecciones últimas de las cámaras belgas no han resultado favorables para el ministerio, parece que seguirá sin embargo. Se asegura que el gobierno francés ha tenido un empeño particular en que siga este gabinete.

—Hé aquí la nueva y presumible combinacion ministerial de Inglaterra: Presidente del consejo de Ministros, Lord John Russel; Lord canceller, Cranworth; Cancellor del tesoro, Gladstone; Presidente del consejo áulico, Lord Granville; Guardas-secillos, Lord Grey; Interior, Sir G. Grey; Negocios e- tranjeros, Lor Clarendon; Colonias, Sidney Herbert; Guerra, Lord Palmerston; Registro general, Lord Seymour; Obras públicas, Sir B. Hall; Subsecretario de la guerra, H. Fitzroy.

—El rey de Grecia se ha convenido á que por de pronto ocupen sus estados 5,000 hombres de tropas francesas, y 1,000 inglesas.

—El día 10 de junio han llegado á París dos comisionados de la Puerta con amplios poderes (el señor Beck y Durand) para negociar un nuevo empréstito.

—Ha llegado ya á manos del gobierno de los Estados-Unidos la proposicion oficial del rey de las islas de Sandwich, para que su estado quede definitivamente amalgamado con los de la Union.

—A consecuencia del terremoto ocurrido en San Salvador, de que ya hemos dado cuenta en la Revista número 278, han quedado sepultadas bajo los escombros 308 personas. La mayoría de los 13,000 habitantes habian ya con tiempo salido al campo.

—El día 17 de junio fué entregada en Viena al fuego ó ra partida de bonos del Tesoro, valor de 20 millones de florines.

Religion. Las diferentes sectas del cristianismo difundidas por nuestro globo, pero mas particularmente en Europa y América, vienen á formar reunidas un número total de cerca de 260.000,000 de individuos, de los cuales 139.000,000 pertenecen á la iglesia latina, á la griega 62.000,000, y 59.000,000 á la protestante.

—El arzobispo de Friburgo ha expedido una pastoral, en la cual protesta contra toda acusacion que pudiera hacerse de haber quebrantado el juramento de adhesion á su soberano. El contestado del documento se halla concebido en términos de profundo respeto hácia el trono.

—La propaganda protestante de Ginebra hace los mayores esfuerzos para atraerse prosélitos en las aldeas católicas de las inmediaciones de dicha ciudad, distribuyendo biblias y aun dinero entre las clases menos acomodadas; pero hasta el presente han quedado enteramente burlados sus esfuerzos.

—Una orden del ministro de Culto del Gran Ducado de Baden autoriza á los párrocos de la diócesis de Friburgo para que lean á sus feligreses la pastoral que con fecha 5 de mayo último espidió el arzobispo, pero sin añadir comentario alguno.

Instruccion pública. El gobierno inglés ha decretado la creacion de una universidad en Melbourne, en la Australia. El sueldo anual de un profesor sube á 1,000 libras esterlinas (25,000 francos) y además habitacion libre. No debe extrañarse tan pródiga asignacion, sabiendo que un buen albañil gana allí de 30 á 40 francos diarios.

Economía política. El ministro de Hacienda de Inglaterra acaba de presentar á la Cámara de los Comunes un bill en que propone que de hoy en adelante queden incluidos en la nómina general de las rentas del Estado, sometida al exámen del parlamento, varios ingresos, cuyo importe asciende anualmente á cuatro millones de libras esterlinas cada uno, y sobre los cuales habia hasta ahora dispuesto el gobierno con total independencia. Esta proposicion fué considerada como una de las mejores que ministro alguno del ramo ha hecho de algun tiempo á esta parte, habiendo sido por consiguiente admitida y aprobada en el acto por dicho cuerpo colegislador.

El nuevo empréstito patriótico en Austria de 400 millones de florines debe efectuarse mediante la espendicion de bonos con un cinco por ciento de interés en el término de cinco años.

—La Rusia ha resuelto contraer un nuevo empréstito. Parece que ya está medio negociado por las casas de Hamburgo y de Amsterdam valor de 70 millones de rublos. (Un rublo, 18 reales y 14 mrs. 22.)

—Con fecha 22 de junio escriben de Berlin: Son tantas las suscripciones hechas desde ayer para el nuevo empréstito prusiano, que los quince millones de duros emitidos hasta aquí están suscritos ya. Tienen los suscritores la facultad de entregar inmediatamente la totalidad de su suscripcion; pero en todo caso

deberán depositar la primera mitad antes del 1.º de julio y la segunda antes del 1.º de agosto.

—Por un ukase imperial queda el ministro de Hacienda de Rusia autorizado para la emision de las dos últimas series de billetes, valor de seis millones de rublos.

Estadística. Hé aquí el número de periódicos que se publican hoy día en Berlin: diez políticos, entre los cuales hay uno político-satírico; diez de agricultura, comercio, giro de fondos públicos y demas ramos que se hallan en relacion con ellos; periódicos teológicos hay veintitres, de medicina siete, de física uno, de meteorología uno, de universidades y gimnasios uno, de jurisprudencia y administracion tres, avisadores cinco, de teatros cuatro, de música dos, literatura dos, de bellas letras ocho, de modas ocho, de estadística dos, de estenografía uno, de cria caballar uno, de cacería uno, para los jugadores de ajedrez uno, boletines oficiales tres, y periódicos militares cinco. Total: noventa y nueve.

Industria. El 19 de junio se inauguró la esposicion de industria de Munich.

—Dice un periódico de Nueva-York: La industria mas importante en el Massachusetts, uno de los estados del Norte-América, es después de la agricultura la fabricacion de calzado, pues se confeccionan anualmente en dicha provincia por valor de 85.000,000 de francos en botas y zapatos. En Nueva-York solo se espenden por valor de 60.000,000 de francos en los 250 almacenes que hay en esta ciudad, habiendo entre ellos algunos que al año llegan á vender de 500,000 á cinco millones de francos, y aun á veces por mas. Lo que no se vende en el pais mismo se esporta para California, Indias occidentales, América del Sur, Australia, islas de Sandwich, Egipto y aun á Europa.

—En memoria de la esposicion de industria de Munich, ha sido acuñada una medalla, en cuyo anverso hay una vista del palacio de cristal, y en el reverso las armas de todas las naciones que toman parte en la esposicion.

Invencciones y descubrimientos. Todos lo que tengan que ocuparse de trabajos topográficos, bien sea con miras militares, é de interés público, sienten la necesidad de poseer un instrumento todo lo sencillo posible, con el cual se pueda medir en breve tiempo, y con suficiente exactitud, las alturas y distancias horizontales, líneas oblicuas ó inclinadas, ángulos de posicion, etc. Para conseguir tamaño objeto, han sido intentadas numerosas construcciones, sin que hubieran dado un resultado enteramente satisfactorio; de manera que aun es preciso con frecuencia en las mediciones que requieren alguna precision, hacer uso del teodolito, meseta ú otros instrumentos complicados, cuya esplicacion y manejo requiere ya cierta suma de conocimientos y gran dispendio de tiempo para obtener algunos resultados satisfactorios. En muchos casos empero no se halla en relacion el tiempo invertido con la importancia del resultado, y seria de consiguiente de desear un instrumento con el cual se obtuviera una precision suficiente para pequeñas distancias, diferencias horizontales, alturas, ángulos de posicion á simple vista. El teniente Epple, que sirve en el regimiento de infantería número 5, del ejército de Wurtemberg, ha logrado construir un instrumento de esta especie, dispuesto de manera que por una sola medicion en el tiempo de un minuto se obtienen las funciones trigonométricas del seno, coseno y tangente, por lo cual seguidamente con la simple multiplicacion sin hacer uso de las tablas logarítmicas, se consiguen los correspondientes lados del triángulo. Si se tiene, por ejemplo, la distancia desde el punto de estacion hasta la altura que se quiere medir, bien sea porque se deduzca de un plano, carta ó por medio de medicion, obtendremos la altura que se averigua, multiplicando esta distancia por la tangente, que nos dé el instrumento. En cuanto á la exactitud que se consigue con el aparato de Epple, sirva de comprobante el resultado comparativo obtenido con el teodolito. A una distancia horizontal de 700 piés se encontró en la medicion de una torre de 165 piés de elevacion ejecutada con un buen teodolito, tan solo una diferencia de dos ulgadas con la que dió este nuevo instrumento. Siempre que baste un resultado menos exacto presta este instrumento además la facilidad de poder calcular los lados del triángulo por los de otro proporcional. El objeto principal de este instrumento es la medicion de alturas; pero puede tambien servir para los casos siguientes. Hay la facilidad de medir con él ángulos de estacion en los que se obtienen la misma exactitud que el sextante de bolsillo, y se pueden establecer por él horizontales, sobrepajando en precision á los instrumentos de nivel de mano. El pensamiento fundamental para la construccion de este instrumento es completamente nuevo, que nosotros sepamos: la disposicion del mismo es tan ingeniosa como bien ejecutada, y su manejo tan sencillo, que al cabo de pocos minutos se logra hacer de él el uso mas perfecto.

Comercio. En marzo próximo pasado prohibió el gobierno prusiano el tránsito de toda clase de armas por sus estados. Por un decreto, fecha 1.º de junio, se ha hecho tambien estensiva la prohibicion á los proyectiles de toda especie, pólvora, pistones, piedras de chispas, plomo, azufre y salitre.

—Los precios de los cereales continúan en baja en todos los departamentos de Francia. En Marsella descendió tres francos el respectivo á un hectólitro. Los prefectos todos avisan al ministro del Interior que la cosecha será abundantísima.

—El *Monitor* francés del 25 de junio último inserta decretos que prorogan hasta el 31 de diciembre la ley de importacion de cereales que debia terminar el 31 de julio, y la franquicia de derechos á los buques extranjeros que naveguen con cereales de uno á otro puerto de Francia, inclusa la Argelia.

—La esportacion de cereales de Polonia queda prohibida por tiempo ilimitado.

Navegacion. El almirantazgo inglés ha procedido últimamente á ensayos con botes de nueva construccion. El inventor de ellos es un tal Berthon, y á deducir del éxito de las primeras pruebas, no debe quedar la menor duda que su uso producirá inmensas ventajas, tratándose del desembarco de tropas y material en costas de escaso fondeadero, y en donde no se puede maniobrar con los grandes lanchones y otras embarcaciones análogas usadas hasta ahora al efecto. Los tales botes tienen una dimension de 16 á 18 piés; pueden ser tripulados con 200 hombres y 2 piezas de artillería, ascendiendo aun con este cargamento la inmersion de los mismos tan solo á unas 12 pulgadas. Luego que no hacen ya falta pueden ser plegados como un abanico; de manera que ocupan un lugar muy reducido á bordo de los buques de guerra, los cuales podrán conducir como dotacion media docena de estos botes. Su cons-

truccion es sumamente ingeniosa y sencilla. El esqueleto ó armazon se compone de viguetas longitudinales, unidas en sus extremos con un pasador de hierro. Luego que estas se abren se presentan en los intervalos ó huecos intermedios unos bolsos de aire, lo que hace imposible se sumerja el bote. Parece que la solidez y resistencia nada deja que desear, y que es verdaderamente sorprendente y aun increíble cómo sobre tan ligerísima embarcacion puedan tenerse tantos hombres y material. Corre la noticia de que se trata de enviar al veterano Napier un átala asociacion de los amigos de la paz.

Ferrocarriles. El día 30 de abril último se inauguró en el Brasil, con asistencia del emperador, el primer trozo de vía férrea.

—La administracion del camino de hierro en Nueva-York acaba de hacer construir en Springfield wagones para pasajeros de un modelo enteramente nuevo. Aunque son de la misma longitud que los destinados á recibir sesenta personas, no tienen estos coches mas que cuarenta y dos asientos; pero estos á dormir durante el viaje con la mayor comodidad. La parte alta del wagon está provista de varios ventiladores del sistema de Clemens; los tabiques son dobles, cuyo hueco está relleno con una capa de virutas con objeto de amortiguar el ruido del carruaje. En cada estremidad del coche hay una doble puerta ó cancel, de manera que no puede penetrar en el interior ni el aire fresco ni el polvo que se levanta con la rapidez de la carrera. Cuesta cada uno de estos nuevos wagones unos 15,000 francos.

—En la primera plana de este número hallarán nuestros lectores una vista de la estacion del ferrocarril de Jerez al puerto de Santa María, en el acto de la inauguracion de esta vía. Todos los periódicos han dado largos detalles de esta ceremonia, que se celebró con toda la solemnidad de costumbre en estos casos, por eso omitimos nosotros los pormenores.

Agricultura. Un agrónomo muy experimentado propone como preservativo para toda clase de planta contra la destructora hormiga, la mata verde de la tomatera, puesto que el tal insecto repugna extraordinariamente el olor fuerte de la hojarasca de dicho vegetal. Particularmente se consiguen inmediatos resultados en pequeños arbolillos en los plantales, blanco favorito de las hormigas para ejercer su voracidad.

Minas. La explotacion de oro en las minas de Rusia pertenecientes al Estado presenta para el año de 1853 los guarismos siguientes: en el distrito minero de Altai beneficiáronse 878 puds (un pud 40 libras rusas, una libra id. 14, 22 onzas de Castilla), 26 libras, 75 solotniks y 48 dolis; en el distrito de Nertschinsk, 174 puds, 47 libras, 11 solotniks, 2 dolis; en el Ural, 348 puds, 18 libras, 6 solotniks, 66 dolis. Total: 1,398 puds, 21 libras, 93 solotniks, 20 dolis; á cuya cantidad hay aun que agregar 34 puds, 20 libras, 43 solotniks y 39 dolis, que por procedimiento químico se estrajo á la plata de Altai, y de Pereschinski. El aumento productivo de 1853 relativamente al anterior asciende á 23 puds, 15 libras, 49 solotniks y 71 dolis.

—En una de las últimas reuniones de la sociedad geológica de Londres leyó el profesor Ramlay una memoria relativa á la geología de los distritos mineros auríferos de Merionethshire, y el señor Pattison trató del cuarzo aurífero que se explota en Cernwallis. En Merionethshire se descubrió últimamente cuarzo aurífero en unas minas de plomo.

—Se lee en un periódico inglés que la ingeniosa máquina de Bourdon, di- puesta para la trituracion del mineral aurífero, presenta cada vez resultados mas sorprendentes para favorecer el beneficio del metal. El inventor ha cedido el privilegio, que le concedió el gobierno británico, en una suma muy considerable, á una sociedad, que ya ha mandado construir varias de estas máquinas con destino á la elaboracion del cuarzo que se explota en el Vales.

Administracion de justicia. En Westend, aldea de las cercanías de Londres, ha tenido lugar, no hace mucho, un asesinato horroroso. La mujer de un guarda del parque de Claremont, que durante algun tiempo habia sido ama del príncipe heredero, y que mantenía relaciones ilícitas con otro hombre, por cuya razon se quiso divorciar de ella su marido, asesinó en un acceso de cólera y desesperacion á sus seis hijos menores de edad, atentando acto continuo contra su propia existencia, intento que no llevó á cabo. El jurado declaró el crimen de caso pensado.

—Los periódicos de Bélgica hacen mencion de un proceso que se seguia entre dos pueblos sobre la demarcacion de sus límites respectivos, el cual empezó ya en 1420. Por fin acaba de terminarse ante el tribunal superior de La Haya, despues de 434 de procedimientos.

—Continúan en Cerdeña las prisiones de una infinidad de personas, contra las cuales existen vehementes sospechas de complicidad en la asonada de Sarzana, en donde se ha establecido el jurado que entiende en la formacion de las causas respectivas.

Necrología. Ha muerto en Bucharest el conde de Orloff, ayudante de órdenes del emperador Nicolás, á consecuencia de la herida recibida en Silistria, á la edad de 27 años. Era hijo único del conde Alexi Orloff, primer ayudante general del Czar.

—El cardenal Fornari ha fallecido de repente á la edad de sesenta y seis años.

—Ha terminado, de un accidente apoplético, el general prusiano Scharnhorst, el día 13 de junio, hallándose en los baños de Ems. Entre los hombres de saber ha figurado siempre el difunto en primera linea. Se dice que la coleccion de mapas que ha dejado es de las mas notables y completas que se conocen, representando un capital hasta de 30,000 duros.

—Enrique LXII, príncipe de Reuss, nacido el 31 de mayo de 1785, murió el 20 de junio en su residencia de Schleiz.

—Amalia Augusta, desde 15 de abril de 1816 esposa del príncipe soberano de Schwarzburg-Rudolstadt, hija del difunto príncipe heredero de Anhalt-Dessau, nacida en 18 de agosto de 1793, ha pasado á mejor vida el 12 de junio último, muy llorada por los pobres, para los cuales era una verdadera madre.

Noticias militares. El gobierno inglés acaba de hacer una inmensa promocion en todas las clases del ejército. De las superiores cuéntanse nada menos que 58 capitanes generales, 73 tenientes generales, 108 mayores generales ó sean mariscales de campo y 201 coroneles. Entre los mayores generales figura lord Howden, representante de S. M. británica en Madrid.

ANALES MILITARES.

COSACOS AL SERVICIO DE LA PUERTA.

Grande ha sido la esperanza que en el primer período de la guerra actual concibió el gobierno otomano respecto á la creación de cuerpos de cosacos análogos en un todo á los que militan en el ejército ruso, sacando al efecto la gente de comarcas turcas cuya descendencia, tipo, hábitos y costumbres vienen á hacerlos iguales en un todo á los cosacos del Don; mas los generales moscovitas supieron frustrarla en términos que el número de 800 hombres, primer contingente nuevo con que se contaba, se redujeron á 50.

Son estos cosacos tambien originarios del Don; pero sus padres habian sido espulsados por la emperatriz Catalina. En trance tan fatal establecieron primero en la Crimea, despues en la Bessarabia, de cuyas provincias fueron tambien sucesivamente arrojados por los rusos, hasta que por fin pudieron hallar en la Dobruzscha un asilo estable. Aquí se dedicaron preferentemente á la pesca, para lo cual les ofrecian una ocasion muy propicia los grandes lagos y estanques.

El número total de estos guerreros ascenderá en un todo á 500, puestos á las órdenes de Sadyk-Bajá, y su principal punto de acantonamiento ha sido preferentemente Schumla, con un escuadrón en Kalafat. Están subdivididos en compañías regulares é irregulares, armados de lanza, pistolas y sables. El estandarte que tienen es encarnado, llevando por un lado una cruz de plata, y por el otro la media luna de Muchamed. Su campamento se halla fuera de la plaza que dejamos mencionada. Los servicios que principalmente han prestado hasta ahora han sido tener en freno la desmandada soldadesca de los Baschi-bozuk,

que destruyeron casi totalmente un bastion del fuerte estremo de la izquierda. Para ocupar los boquetes que resultaron con la esplosion, avanzó el enemigo con una rapidez extraordinaria. Suscitó una escaramuza nocturna. Los turcos fueron rechazados con pérdida de 200 hombres, y los rusos á su vez tuvieron 65 muertos y 100 heridos.

El 9 emprendióse bajo la direccion del feldmariscal Príncipe de Paskiewitsch un reconocimiento con 24 batallones, con el objeto de examinar las obras exteriores de la plaza.

El destacamento del general Chruleff, que ocupaba uno de los caminos que vienen de Schumla, quedando dos laterales de la misma procedencia, siempre libres, hizo simultáneamente una demostracion contra el pueblo de Kalagetri.

Chocó Chruleff con una seccion de caballería enemiga: la rechazó, apoderándose de un estandarte y diez prisioneros.

Mientras que esto se verificó sobre el ala izquierda, prosiguió el feldmariscal sin entorpecimiento alguno, y bajo el fuego de las baterías del fuerte de Abdul-Medjid su reconocimiento. Allí es donde una bala de cañon, que junto á él rebotó en tierra, le causó una contusion en la cadera derecha, que en un principio pareció insignificante. El veterano general se vió precisado á subir á su carruaje. Sin embargo de todo, no se retiró á Kalarasch hasta ya muy entrada la noche: aquí le apremiaron los facultativos para que cuanto antes se pusiera en cura. Las caderas, una parte de la espalda y la pierna derecha estaban casi del todo entumecidas. El día 11 notó el príncipe ya notable mejoría; pero no hasta el punto de que pudiera todavía montar á caballo, opinando los facultativos que debía retirarse aun mas del teatro de las operaciones, por lo que tuvo que trasladarse en una camilla á Jassy, entregando el mando á Gortschakoff.

de la plaza. El caudillo ruso deseaba segun nos parece atraer al ejército osmanli á las llanuras para presentarle una batalla en campo abierto.

Esta hipótesis concuerda tambien perfectamente con todas las demás disposiciones del plan de operaciones del mariscal. Si no engaña la apariencia, envuelve este plan en un todo, mas bien una guerra defensiva, que no ofensiva.

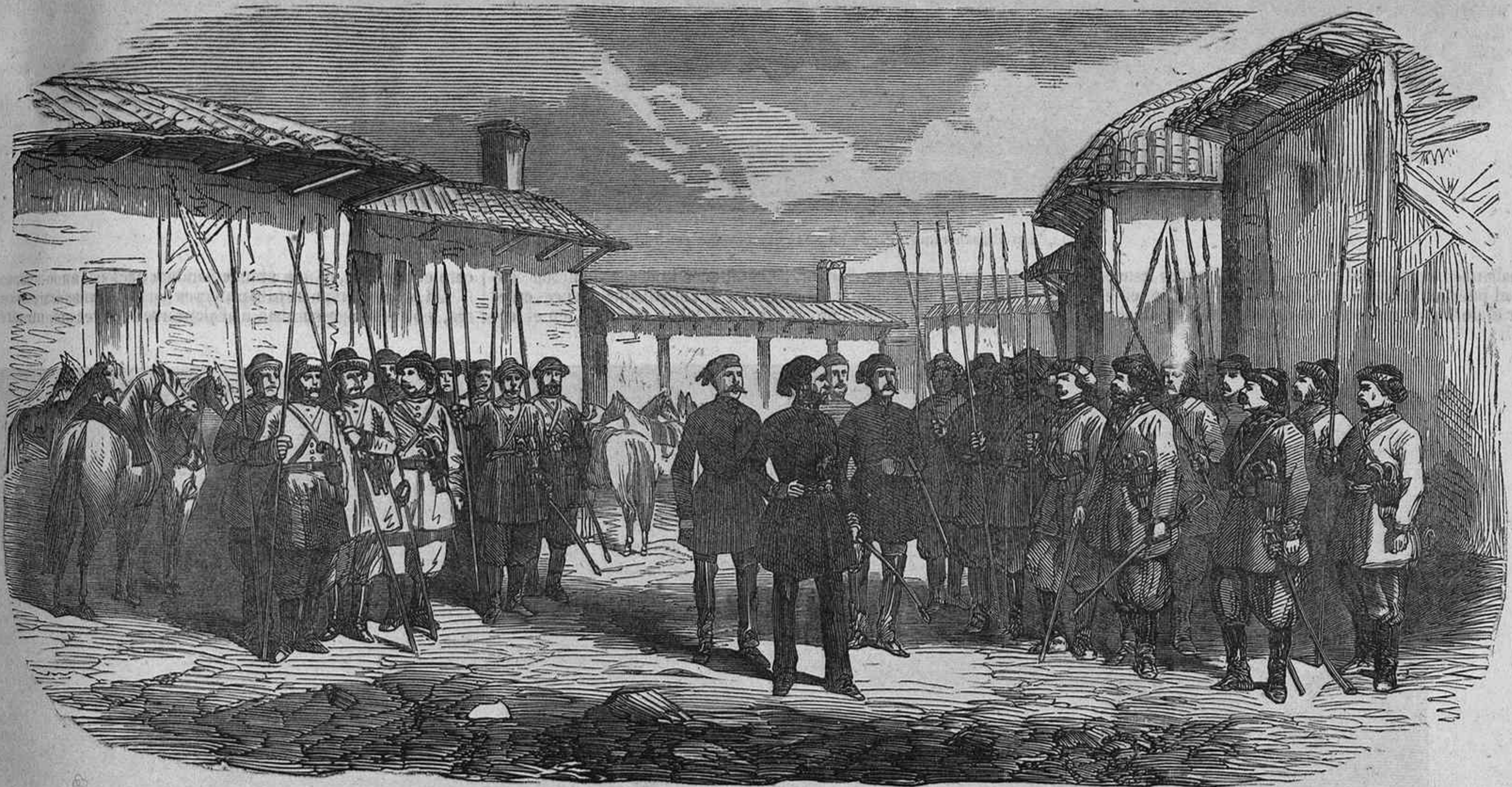
No perdiendo de vista un momento Paskiewitsch la situacion política militar de su patria, y sobreponiéndose á las exageradas ilusiones de sus compatriotas, ha seguido incólume su sistema peculiar, sin tomar en consideracion las observaciones que sus amigos le hicieron.

El repliegue de las fuerzas hasta el Aluta y toma de posiciones en la Moldavia y márgenes del Pruthi, con el temor del avance de tropas austriacas á la Bukowina y Transilvania, indicó ostensiblemente el designio del general en jefe ruso, á saber, una retirada estratégica premeditada y resuelta.

Omer Bajá y sus consejeros habrán conocido esto mismo, y por consiguiente se han mantenido muy quietos en sus posiciones de Schumla y de los Balkanes.

Entre tanto han tomado las cosas otro rumbo. La eventualidad de batir al ejército turco y aun el de sus aliados, que tanto habria convenido hace algunas semanas, presenta otro aspecto. Con la actitud que en el día ha tomado el Austria, no puede una victoria alcanzada por las armas rusas redundar en su provecho; pero en cambio una derrota les traeria consecuencias muy fatales, ya que no cuentan con una retirada bien segura.

Las fuerzas combatientes austriacas operando entre el Sereth Pruthi, como tambien por el paso de Oitos ó Tomoch, podrían cortar la retirada del ejército moscovita. Estamos del to-



Llegada á Schumla de una seccion de reclutas para el cuerpo de cosacos otomanos.

ese azote de los cristianos de la Bulgaria, contra los cuales han cometido y cometen toda clase de excesos y violencias.

LOS ATRINCHERAMIENTOS DE KALAFAT.

Las dos láminas correspondientes á este epígrafe representan los atrincheramientos de Kalafat en momentos de avanzar contra ellos el día 8 de marzo último las tropas rusas, y uno de sus fuertes avanzados. Allí tiene el lector á su vista á los Bajás, Mustafa, Achmet y Halil sentados en sus sillas de campaña, fumando sus tshibuks. A la derecha descuella un Blokhans, á sus inmediaciones unos ordenanzas con caballos. Sobre la izquierda miran varios oficiales turcos, ingleses y franceses al enemigo con anteojos. Los oficiales que hay de pie junto á los Bajás son ayudantes, entre ellos un albanés. Las sombras negras en la lontananza indican batallones rusos.

¿CÓMO VA LA GUERRA EN EL DANUBIO?

Bajo este epígrafe reanuda *El Amigo del Soldado austriaco* el diario del sitio de Silistria en los términos siguientes:

«Tenemos noticias detalladas del 11 y 14 de junio del campamento delante de Silistria, cuyo contesto es como sigue:

Del 5 al 6 hicieron los turcos un esfuerzo para entorpecer los trabajos de sitio de los rusos, pero no lograron resultado alguno favorable.

El día 8 avanzó la caballería turca por el barranco que hay á la izquierda del fuerte Abdul Medjid: mas hostilizada por el fuego de metralla de las baterías de las islas, tuvo que replegarse cuando empezaba á conseguir su objeto.

En la noche del 9 al 10 hicieron jugar los rusos dos minas

Identificado íntimamente con las ideas de su jefe superior, prosiguió el sitio el nuevo general en jefe á medida que las circunstancias sucesivas le dictaron.

El 13 tuvo el general Schilder la desgracia de ser herido de una bala de cañon, en disposicion que se hizo necesaria la amputacion de una pierna.

Mas pormenores no tenemos. El general Chruleff, que tenia el mando superior del ejército de observacion, no tuvo que batirse con nadie.

En las demás posiciones no habia tampoco ocurrido nada digno de mencionarse. Los turcos en la pequeña Valaquia se habian retirado á Kraiowa.

El general Liprandi se hallaba todavía el día 14 en Slatina.

Hasta aquí las noticias oficiales y fidedignas. Si las reasumimos ahora, vemos que hasta el 14 no habia tenido lugar un ataque preparatorio en toda forma para el sitio de la plaza.

La plaza no se halla cercada del todo, pues los caminos de Schumla y Turtukai quedan á disposicion del ejército de socorro. Viene este efectivamente, y los rusos no tratan de oponérsele.

Los trabajos tenian por objeto principal un ataque contra un reducto turco avanzado, el cual fué acometido en la noche del 28 al 29 de mayo sin previa orden por unos jefes impacientes, pero sin éxito. El siguiente día fué por fin tomado.

Quien conoce el sistema de ataque del príncipe de Paskiewitsch, particularmente tratándose de plazas fuertes turcas, debe venir en conocimiento de que el generalísimo ruso no debe haber proyectado un sitio formal de la plaza de Silistria, sino que su objeto era mas bien el concitar con esto á Omer-Bajá á ponerse en movimiento con un ejército para el socorro

do conformes en que bajo tales circunstancias y auspicios no es verosímil la prosecucion del sitio de Silistria, y por el contrario es mas que probable una retirada del ejército ruso desde el Aluta hasta las líneas del Argis, retirada que ya queda en parte pronunciada; pero en lo que disintimos respecto á otros periódicos es en la causa real y verdadera de semejante retroceso.

ANALES MARITIMOS.

ACTO SOLEMNE DE ANUNCIARSE Á LA FLOTA COMBINADA DEL MAR NEGRO LA DECLARACION DE LA GUERRA Á LA RUSIA.

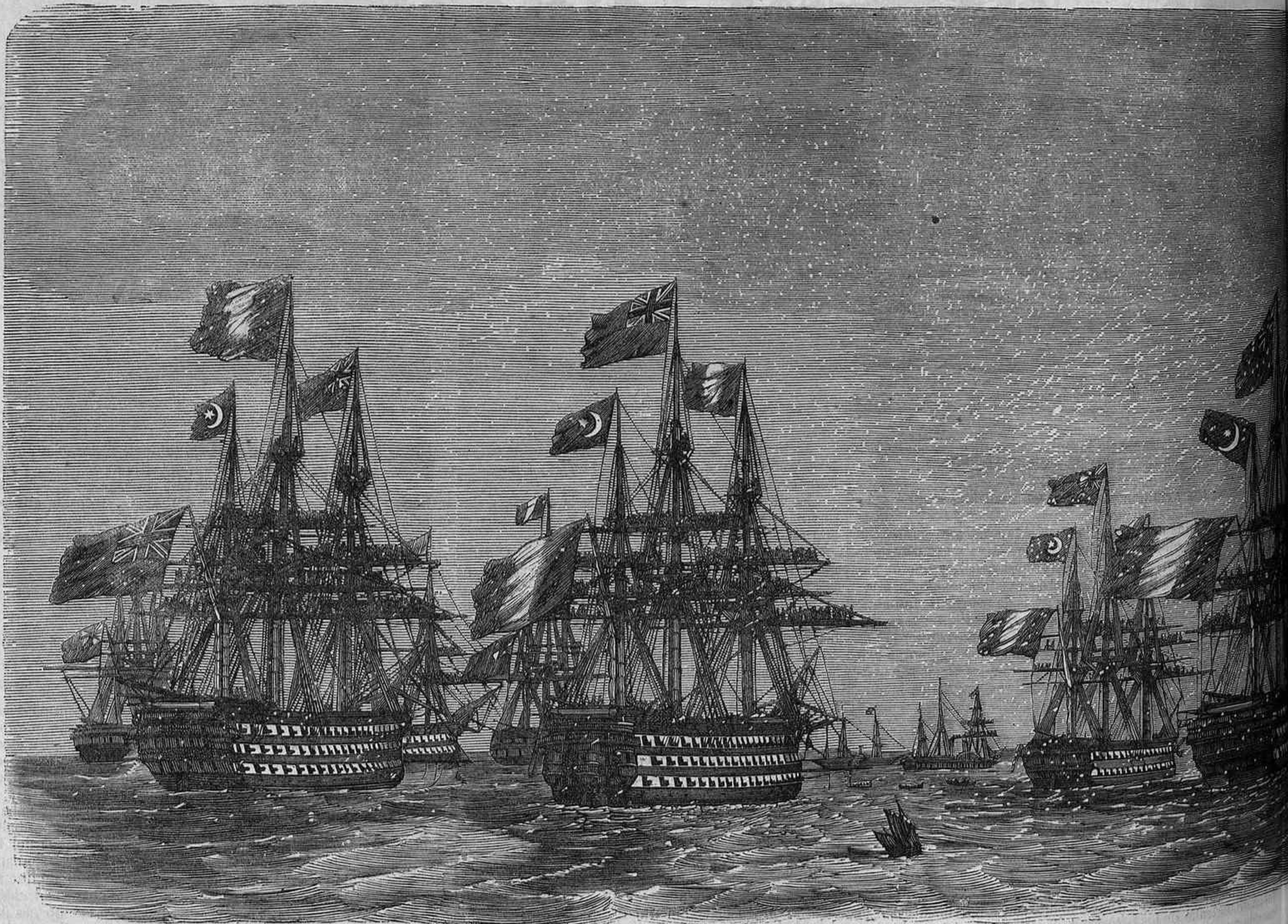
El 15 de abril de 1854 fué dia memorable para la escuadra anglo-francesa surta en el Mar Negro. Anunciósele que ya habia sonado la hora en que su actitud, hasta entonces casi pasiva, tomara el carácter de una cooperacion decididamente activa, como tan íntimamente lo habian deseado sus tripulantes, y que ya se habia verificado la declaracion de guerra á la Rusia de parte de las potencias occidentales, noticia que produjo un entusiasmo general, y que casi rayaba en frenesí.

Hallábase á la sazón la escuadra aliada en la bahía de Baltschik, cuando sobre las once de la mañana del 15 de abril se reunieron en cada buque los respectivos tripulantes á fin de ponerles anticipadamente en conocimiento de que al medio dia iba á tener lugar el anuncio oficial de quedar declarada la guerra á la Rusia. Efectivamente al dar las campanas de los navios la señal de las doce, izóse sobre el mástil principal de todos una bandera en que se leia *Guerra á la Rusia*, desplegándose al propio tiempo las demás, y un cúmulo de gallardetes enga-

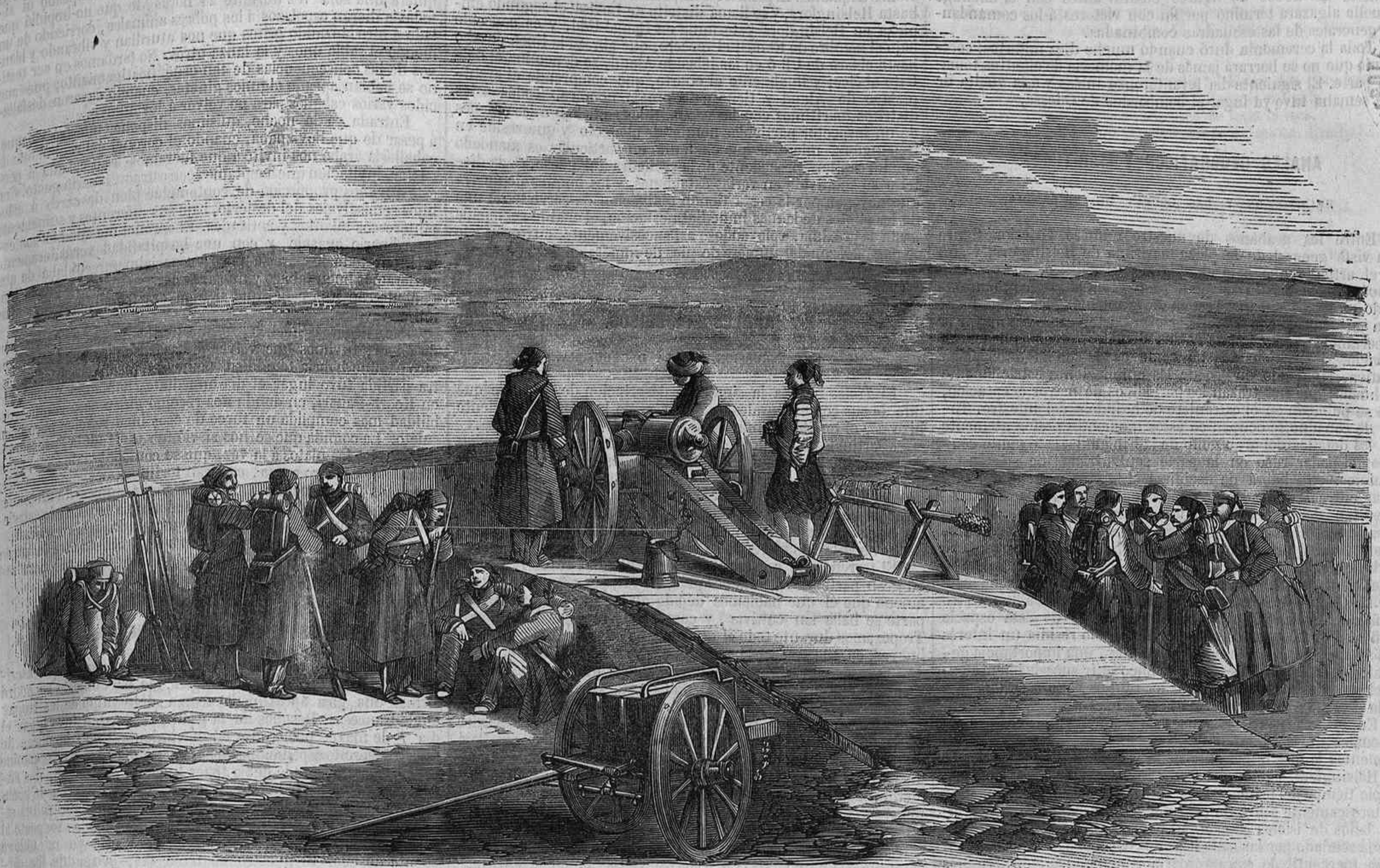


Los atrincheramientos de Kalafat, amenazados por los rusos, el día 8 de marzo.

lanaban los topos de las vergas. En los buques franceses ondeaba el pabellon nacional en el mastelero de gavia, en el palo mayor el de Inglaterra, en la mesana el de la media luna, y sobre la popa otra gran bandera. Los buques ingleses siguieron este ejemplo de cortesanía izando á su vez el pabellon francés en el palo mayor, el suyo propio en el mastelero de gavia, en el ter- cero el otomano, y una grande bandera nacional en la mesana. Al propio tiempo trepaban alegres por las escalas los marineros, y otros se apresuraban á abalanzarse á las vergas, mientras



Acto solemne de anunciarse á la flota

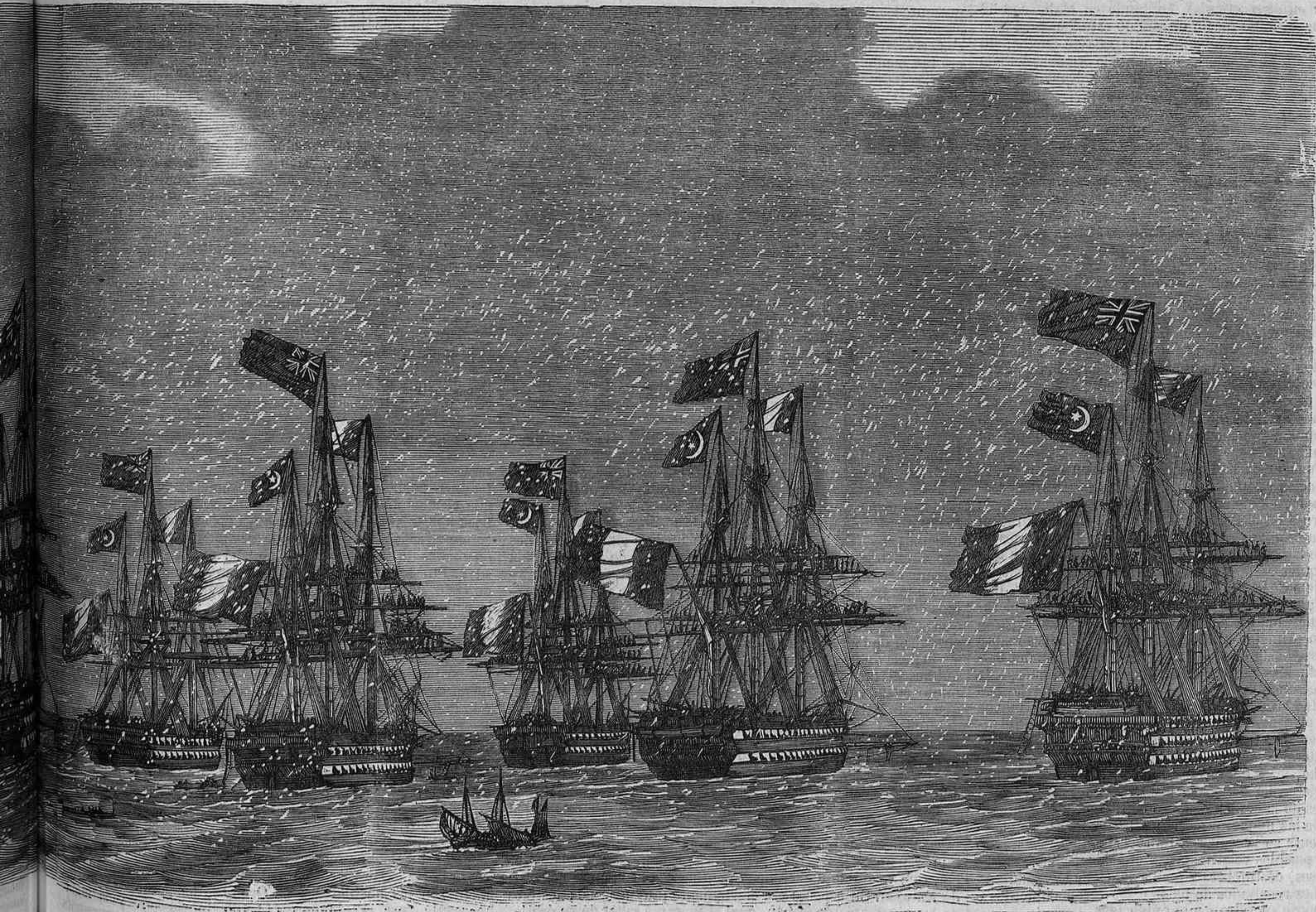


Fuerte avanzado en los atrincheramientos de Kalafat.

que los demas se formaron en orden de batalla á dos filas en la sobre cubierta, todo lo cual fué ejecutado en todas la embarcaciones con una rapidez y precision asombrosa. No se tardó en oír

los vivos dados al emperador Napoleon, al sultan y á la reina Victoria, mezclando los ingleses á estas aclamaciones su urrah nacional. La nieve que á grandes y espesos copos caia, contri-

buia á realzar la belleza imponente de aquel cuadro mágico. El viento recio, que silbando azotaba las jarcias y demás aparejos, no pudo mitigar aquel entusiasmo ardiente y manifestacion.



Nota sobre la declaracion de la guerra á la Rusia.

explícita del deseo de batirse cuanto antes con el enemigo. Aquella algarazca terminó por fin con victores á los comandantes generales de las escuadrillas combinadas.

Toda la ceremonia duró cuando mucho diez minutos, ceremonia que no se borrará jamás de la memoria de cuantos tomaron parte. El siguiente día levantáronse anclas y á la vuelta de una semana tuvo ya lugar el bombardeo de Odessa.

ANALES GEOGRAFICOS Y MARITIMOS.

HELSINGFORS Y LAS COSTAS DE FINLANDIA.

Entre los grabados de nuestro número anterior figura una vista general de la plaza marítima de Helsingfors, y aun en el artículo que bajo el epígrafe *El Báltico, sus costas y provincias*, hemos insertado á propio tiempo, se habrá encontrado el lector con una reseña de la misma. Mas como fuera esta en demasía concisa, y por otra parte, cada vez mayor la importancia de esta plaza y sus distritos, creemos hacer un servicio, si ensanchamos tal como es debido la descripción relativa, siguiendo en eso de las ampliaciones estrictamente las huellas que nos trazan los periódicos de mayor aceptación, que se publican en el extranjero de la índole del nuestro. Todos de consuno se ocupan en estos momentos preferentemente con los detalles del gran golfo de la Finlandia, este punto céntrico del poder ruso en la parte septentrional de sus vastos dominios. Allí habrá de decidirse si la Rusia puede ó no figurar entre las grandes potencias marítimas, si efectivamente es tan débil en cuanto á la defensa, como los unos ó los otros segun el colorido de sus opiniones políticas quieren sostener. Aquí á presencia de las flotillas costeras finlandesas tendrá quizá lugar el combate marítimo mas importante de la historia moderna, combate que envuelve una trascendencia aun mas honda que la siempre memorable jornada de nuestro Trafalgar. Un auspicio, un convencimiento de esta especie confiere á ciertos puntos, en que antes solo residía un interés preferente para el comerciante ó militar, una importancia general: así es deber del escritor público el ir sucesivamente ensanchando los detalles de tamaños puntos, aun á peligro que en la consignación respectiva se introduzcan repeticiones.

En este caso nos hallamos relativamente á las costas meridionales de la Finlandia y de Helsingfors, ciudad en estos momentos la mas importante de la misma.

Helsingfors, capital del Län (Län distrito) de Nyland y al propio tiempo del principado de Finlandia, se halla situada muy pintorescamente sobre un cabo del golfo, y flanqueada por ambos lados de islotes y colosales peñascos. Su excelente surgidero, escudado por las siete islas de Sweaborg, conviértela en plaza mercantil de extraordinaria concurrencia, en términos que ha aventajado en estos últimos diez años en cuanto al desarrollo comercial, al mismo Abo, antigua capital de la Finlandia. Otra circunstancia poderosa ha contribuido para su inmediato desarrollo, á saber, la especial solicitud con que el gobierno ha mirado esta población, trasladando á ella la residencia del senado finlandés, y la universidad de la provincia. La traslación de esta última se verificó en 1829 (no en 1827 como habíamos dicho en otro artículo), contando en el día con 52 profesores, y por término medio unos 600 estudiantes. Posee una biblioteca de 80,000 volúmenes: una sala de clínica, un jardín botánico y un observatorio astronómico organizado bajo la dirección del célebre astrónomo Argelander. Entre los edificios mas notables de la ciudad citaremos preferentemente la biblioteca pública, la universidad, palacio del senado, varios cuarteles militares construidos bajo una escala verdaderamente grandiosa, y últimamente la iglesia de San Nicolás, construida en los años de 1830 á 1852 sobre una eminencia que hay en el centro de la población y que domina todo el mar. El número de habitantes, incluyendo las tropas de la guarnición, ascendió en 1853 á 19,461 almas, dedicados con preferencia al comercio, industria y navegación. Desde 1830 es Helsingfors tambien muy visitado en verano para tomar baños de mar, habiendo además en sus inmediaciones un establecimiento de aguas minerales, que atrae muchos forasteros, particularmente de San Peter-burgo. Se vive muy barato y con mucha conveniencia en Helsingfors: sin embargo, va tambien cundiendo el lujo, esa fatal enfermedad del género humano, de la cual adolecen tambien aquí preferentemente las clases mejor acomodadas. En medio de todos los atractivos que envuelve la Finlandia, no se sienten allí los rusos enteramente á su gusto: la divergencia de usos y costumbres no se ha amalgamado y nivelado aun, y á los señores de San Peter-burgo hasta les repugna la ingenuidad y maneras desembarazadas del pueblo bajo de la Finlandia.

De suma importancia es Helsingfors tambien como punto principal de estación en que se organizan las escuadrillas costeras de Finlandia, elemento de extraordinaria trascendencia para la marina rusa en el Báltico, si se toma en consideración lo muy erizas que son sus costas é islotes, escollos, bancos de arena, y en que tanto abundan los bajíos. Si se echa una mirada sobre cualquier carta marítima, se hallará un cúmulo de cifras con el objeto de indicar la profundidad de las aguas. Durante siglos y siglos han sido estas objeto de esquisitas exploraciones, puesto que cada pie cuadrado ha de ser medido separadamente. En un principio valiése la marina rusa de los mapas marítimos suecos, hasta que en 1752 apareció el atlas del Báltico por Nagaieff. Mas tarde publicó el general del cuerpo de hidrógrafos Sargtscheff otras mucho mas exactas todavía. Finalmente, en 1832 trazó el director general de esta misma corporación un plan para el levantamiento del golfo de Finlandia en grande escala, trabajo que aun no ha terminado. Los respectivos al litoral N. del golfo fueron dirigidos por el mayor general Reinecke, y los del mediodía por el mayor general Baranoff. Se recogieron los datos mas minuciosos y exactos acerca de los accidentes de la costa; se midió con la mayor escrupulosidad el fondo de las aguas, dirección y fuerza de las corrientes, y últimamente se recopiló todas las noticias estadísticas é históricas posibles relativas á las ciudades, villas, aldeas de las costas, usos, costumbres y ocupaciones de sus habitantes, etc., etc. Los resultados de todos estos reconocimientos é indagaciones fueron sucesivamente publicados.

Con relación hidrográfica hállase subdividida la parte de la costa y escuadrilla costera del Nyland en cuatro distritos y sec-

ciones de pilotos. El primero comprende la estension de Abofors hasta Helsingfors, y se llama distrito de Lovisa; el segundo empieza en Helsingfors y termina en Hangö-Udd, y es conocido bajo el nombre de Eknäs; el tercero, que abraza la línea de Abo hasta el faro de Ull ó en las islas de Aland, se denomina el distrito abóico; y finalmente el cuarto, que comprende el archipiélago de Aland y tiene este propio nombre. Todos estos distritos marítimos con las escuadrillas se hallan á las órdenes de un inspector particular nombrado al efecto y que reside en Helsingfors, mientras que cada uno en particular es mandado por un capitán, procedente de la escuadra finlandesa. Cada distrito se subdivide en varias estaciones, y los buques de guerra que navegan por la costa tienen obligación de servir de uno de los pilotos de la mas inmediata estación, el cual le acompaña hasta la próxima, relevándose así sucesivamente, cuyo servicio se paga á razon del número de pies de inmersión del buque.

(Concluirá.)

ANALES EPISODICOS.

UNA ESCURSION POR LA DOBRUDSCHA.

El *Times* inserta la siguiente descripción de un viaje que uno de sus corresponsales en el teatro de la guerra de Oriente hizo por el territorio comprendido entre Schumla y Silistria.

«Partimos de Schumla, dice, el día 4 de mayo en dirección de Kosludj, distante unas 48 millas inglesas de aquella plaza, despues de haber atravesado las llanuras, que en una estension de 15 leguas llegan hasta Yeni-Bazar, empieza el país á tomar otro aspecto; las colinas y bosques son ya mas frecuentes, pero los pueblos escasean siempre. Kosludj mismo es una población insignificante, y cuenta con unos 1,500 habitantes.

El terreno que recorrimos el siguiente día, si bien cubierto en gran parte de espesos bosques, no era por esto mucho mas ameno que el que habíamos dejado atrás, pues en su mayor parte se halla sin cultivar, y carece de agua que le fertilice. Tropezamos durante todo el día con mucha carretería uncida de bueyes, en que trasportaban los desgraciados búlgaros el ajuar de sus casas en dirección de Schumla, ya que no les era dado vivir con algun sosiego y seguridad en sus hogares.

En Basardschik, término de esta segunda jornada, fuimos conducidos al cuartel general de Mehemed-Bajá, jefe superior de los Baschi-Bozucs, para quien nos habia dado Omer-Bajá una carta de recomendación. Pareciónos el tal hombre sujeto muy avezado y sagaz, pero de muy finos modales, habiéndose manifestado benévolo con nosotros. Basardschik es el último puesto avanzado de los turcos en la Dobrudscha, y en las aldeas inmediatas abandonadas por sus habitantes, sobre todo en las cercanías de Karassu, Rassova, Beilik, tienen lugar frecuentes escaramuzas con los rusos. En Basardschik hay de 500 á 600 ginetes de caballería regular, y unos 3,000 Baschi-bozucs, de los cuales se halla la mayor parte colocados en tiendas de campaña en las afueras de la ciudad, que se encuentra situada á la falda de una suave colina. El cuadro que en el día ofrece esta población es el de la desolación mas completa, habiendo sido no há mucho reducido á ceniza una mitad de sus casas, y las que quedaron se hallan abandonadas por sus habitantes, ocupándolas al presente los Baschi-Bozucs con sus caballos, á los cuales unidos algunos perros y gatos medi muertos de hambre, son los únicos seres vivientes de esa ciudad, que no hace todavía mucho era tan bonita y que contaba hasta 8,000 habitantes.

Los Baschi-Bozucs son el tipo de verdaderos matones y degolladores, que consideran á los transeúntes sin distinción como objeto de su rapacidad insaciable. Escenas trágicas no faltan aquí tampoco: á nosotros por ejemplo, se nos presentó una noche al retirarnos á nuestro alojamiento una mujer que mas parecia un espectro, y que salía de una casa ruinoso gritando con voz estentórea: ¡Oh vosotros infieles, en nombre de Allah dadme algo de comer!

Dispuestos ya para continuar nuestro viaje, nos dijo Mehemed-Bajá que habia ordenado nos acompañara una partida de Baschi-Bozucs en calidad de escolta, para que no cayéramos en mano de alguna descubierta enemiga. Estaríamos como á una milla de Bassardschik, cuando llegamos á aquel os promontorios de tierra con una altura de 20 á 30 pies de alto, y 600 á 800 brazas de distancia intermedia, conocidos bajo el nombre de Tumuli, los cuales imprimen á la comarca un carácter sumamente original, que ha servido á los geólogos de interesante argumento para sus estudios. Sus eminencias se hallan coronadas por centinelas de caballería, á lo cual se prestan perfectamente.

De allí nos condujo el camino á través de hermosas llanuras, pero en general desiertas, y sin huella alguna de labranza, si exceptuamos las mas inmediatas cercanías de los pueblos. Estos son en número muy reducido, y de ellos unos han sido convertidos en ceniza, otros se hallan enteramente abandonados por sus habitantes. Decíasenos que toda la Dobrudscha ofrecia el mismo cuadro, como si hubiera sido hace ya largo tiempo teatro de una guerra la mas desoladora. Por otra parte, debemos advertir que estos pueblos no han sido incendiados por el enemigo, sino por disposición expresa de Mustafá-Bajá cuando se retiró de la Dobrudscha, encomendando la operación á los Baschi-Bozucs. A la caída de la tarde nos encontramos con una porción de destacamentos de esta clase de tropas que se retiraban en dirección del Sud, manifestándonos que acababan de batirse con el enemigo, y que iban á reunirse con las fuerzas que se dirigian á Bairamdere. Como era natural seguimos el mismo rumbo, y aun no habíamos alcanzado este punto, cuando llegaron á todo escape dos ginetes Baschi-Bozucs, que nos informaron de que la tropa enemiga, que se habia descubierto, solo eran unos destacamentos exploradores rusos. Mientras que estábamos así hablando vino de repente á herir nuestro oído una desahorada gritería, que en verdad mas se parecia á un concierto de aullidos, y que procedía de una parte opuesta de la ciudad. No tardamos mucho en distinguir sobre la falda de un cerro un grupo de cosacos que iba reconociendo el terreno, y á los pocos momentos debimos tambien tener á nuestra presencia los promovedores de aquella descomulgada gritería, que eran un destacamento de tropas de caballería irregular egipcia, que volvió de un reconocimiento practicado en la comarca de Karassu. Su aspecto era ciertamente muy marcial; los ojos de los ginetes centelleaban, cual si fueran á saltar de su órbita, y este efecto se pronunciaba aun mas en la tez del rostro, que en vez de moreno, casi se podia tildar de negro. Dijonos que

de sus oficiales que esta gente no se habia apeado ni si todavía dieran espolazos á los pobres animales, corriendo de un lado á otro lanzando gritos que nos aturdian y vibrando de un diendo el sable unos y la lanza otros. No tardamos en ser testigos de las consecuencias de tan cruel hostigamiento; pues aunidos varios caballos para no volver á levantarse.

Entrada ya la noche, quisimos disponer nuestro vivaque, á pesar de que lloviznaba, cuando el coronel del regimiento de caballería árabe nos invitó á que fuéramos á su cabaña á su pernoctar, invitación que aceptamos con extraordinario gusto. Con esto tuvimos proporcion de contemplar bien de cerca á estos hijos semisalvajes del desierto, bajo sus diferentes y sumamente pintorescos talantes y actitudes. El coronel me recibió con extraordinario agasajo, y con una hospitalidad verdaderamente oriental: todo le parecia poco; especialmente cuidaba de que tuvieramos buen tabaco y nuestras correspondientes pipas, juntamente con una cena, que si bien era frugal, nos supo á las mil maravillas.

Para llegar á Silistria, último punto de nuestra escursión de ahora, tuvimos que volver á Basardschik, pues cualquier otro camino habria tenido sus peligros é inconvenientes. Nuestra partida tuvo lugar el día inmediato, habiendo pernoctado en Koort-Panari, en donde nos recogió en su casa con la amabilidad mas cumplida un turco de esos bien rancios pero buen sujeto. La comida que se nos sirvió fue espléndida, presentándonos todos los platos á la vez, que se componian de sopa, patos y carne de carnero asada, un gran tortillon, especie de manjar que ellos denominaban Kabobs, despues dulces de diferentes clases, y cuando ya creíamos que todo habia terminado, sirvieron todavía para nuestro mayor asombro un disfome pilaff.

El día 10 llegamos sanos y salvos á Silistria, á la sazón que se estaban organizando en la plaza los elementos para resistir al sitio puesto ya por los rusos.

MISCELANEA DE LA GUERRA.

Equipo del soldado francés é inglés. Hé aquí lo que escribe desde Gallipolis un oficial inglés: de su conteso se podrá formar una idea aproximada acerca del equipo de las tropas anglo-francesas. Despues de la gran revista que tuvo lugar el día 7 de mayo, pusieron en movimiento 2,000 hombres de nuestro ejército expedicionario para ser embarcados. En camino para el puerto, donde debia tener lugar el embarque, nos encontramos con dos batallones franceses que cambiaron de acantonamiento, lo que verifican casi cada 14 días por miras sanitarias. La diferencia de nuestro tren de bagajes respecto al suyo era sorprendente en demasía, para que yo no tomara cuenta de ella. El nuestro no tenia fin, ocupando los carros que conducian nuestros efectos una estension de 7 millas inglesas. Los vehículos estaban cargados de catres con sus correspondientes camas, baules, maletas, mujeres de la clase de tropa, barriles etc. etc.: ora se rompía una rueda, ora se caía con el mal camino alguna bestia de tiro ó carga, con lo cual juraban los conductores, en términos que era menester taparse los oídos. Nada habia absolutamente de esto en los cuerpos franceses, porque tienen la felicidad de no contar mas que con un solo uniforme: con este hacen el servicio, asisten á los ejercicios, marchan, beben, comen, duermen, en fin todo, mientras que el soldado inglés tiene una porción de uniformes diferentes. Cuando nuestros soldados llegaron al punto de reunión para la gran revista, parecian despedir fuego sus rostros, hasta el punto de confundirse enteramente con el rojo del uniforme, y apenas habia uno solo que no estuviera falto de aliento. No podia ser de otro modo, pues el peso de sus mochilas es enorme, y grande la opresión que le causa el correaje, la corbata de suela, tanta hebilla en el cinturón, el botín, etc.

Imponente era el aspecto de nuestro cuerpo; cuando se hallaba formado en la revista, parecia que se tenía á la vista un solo hombre; pero el que hubiera seguido al regimiento hasta la costa, habria visto en lo que fué á parar aquella formación compacta, aquel continente marcial, debido todo á ese equipo disparatado, que en parada se hace muy bien, pero en marcha es molestísimo. Basta saber que de una compañía de 90 plazas, habia á las 9 millas inglesas 70 hombres entre rezagados y enfermos; de modo que fué menester esperar todo un día en el puerto para que se reuniera la fuerza completa.

Curriculum vitae. El caudillo de los celeberrimos Baschi-Bozucs, que forman parte del ejército turco en los Balcanes, esos merodeadores, de los cuales se cuentan desmanes horrosos, se llama Jakul Agha y perteneció á los revolucionarios que en 1830 y 1848 agitaron tan hondamente algunos cuando no todos los estados de Alemania. Su primitivo nombre es Constantino Jacobowski, y nació en el gran ducado de Posen. Tomó tambien parte muy activa en la revolucion de Polonia, luego que el movimiento abortó en Alemania, y vivió despues espasado hasta 1847 en Paris, en cuya época se dirigió á Gallizia, como emisario de la propaganda revolucionaria, en donde cayó en manos de la policia, que andaba muy diligente en busca suya. Puesto en libertad de su prision en Lemberg, en marzo de 1848, fué uno de los principales instrumentos que provocaron la sublevación en dicho gran ducado, fugándose despues de haberse malogrado este á la alta Italia, en donde sirvió como capitán de la legion polaca hasta la capitulación de Roma hecha por los franceses. Mediante un pasaporte turco pudo fugarse á Constantinopla, desde donde marchó á Hungría, y penetró luego con Bem en la Valaquia, alistándose en las filas del ejército musulman.

Preguntamos ahora: ¿A quién será entregado este famoso revolucionario, si cae en manos de los rusos? Le reclamarian la Prusia, el Austria y el Papa á la vez; á nosotros nos parece que los moscovitas se quedarán con él, pues para ellos es pájaro de cuenta.

Viaje rápido. Por cuatro mil reales se hace hoy desde Francia un viaje de treinta días á Oriente, comprendidos todos los gastos y visitando á Nápoles, Roma, el Pireo, Atenas y Constantinopla.

Pérdidas. Resulta de un dato público que desde que comenzaron las hostilidades de Oriente, ha perdido la marina mercante rusa 47 buques (11,100 toneladas), y la inglesa 11 (2,800 toneladas). El conjunto de estas cifras representa un valor de mas de 12,000,000 de reales.

REVISTA DE MADRID.

—Señora, tome Vd. esta silla.
 —No se incomode V., caballero.
 —Yo buscaré otra.
 —Mil gracias.
 —No hay de qué.
 LA SEÑORA, á una señorita que la acompaña.—Es muy amable este joven.
 EL CABALLERO, á un amigo que está con él.—Es muy linda esta señora.
 EL AMIGO.—Mucho. Mira, ahí tienes ya silla.
 EL CABALLERO.—Es verdad.
 LA SEÑORA, haciéndole sitio.—Aquí cabe Vd.
 EL CABALLERO.—Es Vd. muy amable.
 LA SEÑORA.—Vd. sí que lo es, pues se ha privado por nosotras...
 EL CABALLERO.—La buena educacion exigía...
 LA SEÑORA.—Es tan rara la buena educacion en nuestra época!
 EL CABALLERO.—No tanto.
 LA SEÑORA.—Por eso vale mas cuando se encuentra, y tan galante y esquisita.
 EL CABALLERO.—Señora... A su amigo. No tiene pelo de tanta.
 LA SEÑORA, á su sobrina.—Es hombre de talento.
 EL CABALLERO, después de un rato.—Hace calor esta tarde.
 LA SEÑORA.—¡Es natural! A fines de junio...
 EL CABALLERO.—Aquí en el Prado se está bien.
 LA SEÑORA.—Es la única parte donde se disfruta algun fresco.
 EL CABALLERO.—Pero hay poca gente hoy.
 LA SEÑORA.—¡Se marcha tanta todos los dias!
 EL CABALLERO.—Dentro de dos semanas estará la corte insufrible.
 LA SEÑORA.—Insuportable.
 EL CABALLERO.—¿Sale Vd. de Madrid, señora?
 LA SEÑORA.—Quizá sí.—¿Y Vd.?
 EL CABALLERO.—Tal vez.
 LA SEÑORA.—Es una necesidad en verano.
 EL CABALLERO.—O una moda.
 LA SEÑORA.—Las dos cosas sin duda.
 UNA RAMILLETERA.—Caballero, cómpreme Vd. claveles para estas señoras.
 EL CABALLERO.—Si Vds. gustan...
 LA SEÑORA.—No, mil gracias.
 LA RAMILLETERA.—Son como libretas... Mire Vd., esa señorita tiene gana de ellos.
 LA SOBRINA, sonrojándose.—Yo no.
 EL CABALLERO.—Señorita, no me desaire Vd.
 LA SOBRINA.—Pero si...
 LA SEÑORA.—Tómalos, niña, tómalos.
 EL CABALLERO.—Elija Vd., señora.
 LA SEÑORA.—Este encarnado.
 EL CABALLERO. Dando dinero á la ramilletera.—Toma y vete.
 LA RAMILLETERA.—Caramba si es rumboso! ¡Un napoleon por tres claveles!—¡A dos cuartos ramitos! (Se aleja.)
 En este momento pasa una carretela, donde van dos jóvenes, que llaman desde ella al caballero.
 UNA VOZ.—Conde, conde, oiga Vd. una palabra.
 OTRA VOZ.—Subios aquí con nosotros los dos.
 EL CABALLERO. Levantándose.—Señoras, á los pies de Vds.
 LA SEÑORA.—Caballero, beso á Vd. la mano y mil gracias por todo.
 EL CABALLERO. De mal humor.—¿Qué me querrá ese botarate de Enrique?
 LA SEÑORA. A su sobrina.—Es un conde! Ya se conoce en lo fino.
 Ocho dias despues, en la carrera de S. Gerónimo, el 30 de junio de 1854.
 LA SEÑORA á su sobrina.—Anda deprisa.... Creo que la gente corre.
 LA SOBRINA.—Ay! Qué miedo, tía!
 LA SEÑORA.—Te has empeñado en venir á la novena de San Pedro á los italianos...
 LA SOBRINA.—Bastante me pesa!
 LA SEÑORA.—Y estamos tan distantes de casa...
 LA SOBRINA.—Ay! tiros!
 (Todo el mundo corre: la señora y su sobrina se refugian en el café de la Iberia.)
 LA SEÑORA.—No me ha quedado gota de sangre en las venas. Todo por tí, loquilla.
 LA SOBRINA.—No me riña Vd. mas, por Dios!
 LA SEÑORA.—Vámonos! La gente se sosiega otra vez.
 LA SOBRINA.—Tome Vd. siquiera un vaso de agua, que se ha asustado Vd. mucho.
 LA SEÑORA.—Tienes razon: sentémonos á esta mesa.—Mozo, un vaso de agua con un azucarillo.—Quieres algo?
 LA SOBRINA.—Medio sorbete de fresa y coco.—Tía, no vé Vd.?—Ese caballero que está en la mesa del lado, es aquel... el de la otra tarde.
 LA SEÑORA, mirando y reconociéndole.—No sé de quién hablas.
 LA SOBRINA.—Aquel que nos regaló los claveles... Y á propósito, ¿por qué guarda Vd. el suyo, seco ya, en la almohadilla?
 LA SEÑORA.—Estás equivocada... yo no lo guardo... se caería allí... ó será otro.
 LA SOBRINA.—No, no: es el mismo... el encarnado...
 LA SEÑORA.—¿Quieres callarte? Si lo oyese el conde... ¿que pensaría?
 LA SOBRINA.—Pensaría que conserva Vd. de él un recuerdo agradable.
 LA SEÑORA.—Silencio, y vámonos.—Mozo... cobre Vd.
 EL MOZO.—Está pagado.
 LA SEÑORA.—Cómo! Pagado? Y por quién?
 EL MOZO.—Por este caballero, que me guiñó el ojo...
 EL CONDE.—Señora, dispense Vd. mi atrevimiento.
 LA SEÑORA.—No sé cómo manifestar á Vd. mi gratitud.
 EL CONDE.—La cosa no vale la pena.

LA SEÑORA.—Es Vd. tan fino...
 LA SOBRINA, bajo.—Tía, no nos vamos?
 LA SEÑORA. Con aspereza.—Déjame que le dé las gracias...
 EL CONDE.—¿Se ha asustado Vd?
 LA SEÑORA.—Un poco. Las mujeres somos muy cobardes... y como nos coge distantes de casa.
 EL CONDE.—¿Vive Vd. muy lejos?
 LA SEÑORA.—En la plazuela de santo Domingo.
 EL CONDE.—En ese caso, señora, permítame Vd. que la conduzca allá en mi carruaje, el cual debe llegar de un momento á otro aquí.
 LA SEÑORA.—No hay medio de rehusar lo que ofrece Vd. con tanta galantería. Mientras el caballero habla con su amigo, á la sobrina. Oyes? tiene coche! Es un personaje!
 EL CONDE.—¿No ha vuelto Vd. al Prado desde la otra tarde?
 LA SEÑORA.—Sí, dos veces hemos ido.
 EL CONDE.—No he tenido el gusto de ver á Vds.
 LA SOBRINA.—La tía le vió á Vd. el jueves.
 LA SEÑORA.—Dándola un pellizco. Calla.
 LA SOBRINA.—¡Ay!
 CONDE.—¿Qué es eso?
 LA SEÑORA.—Habrá creído oír tiros... Esta criatura se asusta de todo.
 CONDE.—¿Y Vd.?
 LA SEÑORA.—Yo? es muy diferente... Soy viuda de un coronel de artillería.
 CONDE.—Viuda? Y tan joven!
 LA VIUDA.—No tanto; tengo 24 años.
 CONDE.—(Sonriéndose.) Es verdad, ya es Vd. vieja.
 LA VIUDA.—Luego, teniendo una sobrina conmigo... aunque sobrina de mi difunto esposo...
 CONDE.—Si su esposo de Vd. era coronel de artillería, la llevaría á Vd. lo menos...
 LA VIUDA.—Murió de 58 años, y á los dos de habernos casado.
 CONDE.—Parece imposible que se resolviera á morirse estando unido á una mujer tan encantadora.
 LA VIUDA.—Sonriéndose. Bastante trabajo le costó el resolverse, pues estubo dos meses enfermo.
 UNA SEÑORA, que viene de las salas de adentro, deteniéndose delante de la mesa de la viuda.—Tú aquí, Emilia! Y tan sosegada, mientras se estan batiendo las tropas á las puertas de Madrid?
 EMILIA.—Estoy aguardando un coche...
 LA SEÑORA.—Si no es mas que eso, yo os llevaré en el mio...
 EMILIA.—No quisiera causarle molestia á Vd.
 LA SEÑORA.—Molestia? Qué disparate! Yo soy tambien de aquellos barrios, y vamos solos en la carretela mi marido y yo.
 EMILIA.—En ese caso... (aparte) Qué fastidio! (alto) Caballero, beso á Vd. la mano.
 EL CONDE.—Con despecho. A los pies de Vd.
 LA SOBRINA.—A Emilia al salir. Tía, creo que hubiéramos ido mas á gusto con el conde.
 EMILIA.—Calla, bachillera.
 El 2 de julio de 1854.—En la sala de viajeros de las diligencias generales.
 EL CONDE, en traje de camino (á su criado.) Has hecho poner el cabat con las provisiones en la berlina?
 EL CRIADO.—Sí señor. Allí está todo; el almohadon de aire, el paletot de V. S. y la Guia de Mellado.
 CONDE.—¿Qué asiento tengo?
 EL CRIADO.—El número 1.
 CONDE.—Bueno. ¿Sabes quiénes son mis compañeros de viaje?
 EL CRIADO.—Segun me han dicho, una señora vieja con su criada.
 CONDE.—Malo. Sacando el reloj. Diez minutos todavía.— Esperemos. Se sienta.
 Detiéndose á la puerta un coche de alquiler, del que bajan dos señoras jóvenes y elegantes. El conde exhala un grito de alegría, y corre hacia ellas.
 CONDE.—¡Qué sorpresa tan agradable! Señora... Señorita...
 EMILIA.—Sr. conde... ¿Viene Vd. en esta diligencia?
 CONDE.—Somos compañeros de viaje.
 EMILIA.—¿Adónde va Vd.?
 CONDE.—A Biarritz. Y Vd.?
 EMILIA.—A Arechavaleta... porque Luisita está algo delicada.
 CONDE.—Qué felicidad!
 LUISA. Riéndose.—Gracias, Sr. conde.
 CONDE.—No me ha entendido Vd.: digo: ¡Qué felicidad ir con Vds.!
 EMILIA.—Tiene Vd. berlina?
 CONDE.—El número 1.
 EMILIA.—Nosotras el dos y el tres.
 CONDE.—Es una serie de afortunadas casualidades.
 Un dependiente, con la hoja de los viajeros. Al coche, al coche, señores.—El Sr. conde de X...—Doña Emilia de...—y su sobrina... Sigue leyendo.
 EL CONDE.—Pase Vd., señora.
 EMILIA.—Aquel es su puesto de Vd.
 CONDE.—Es indiferente.
 EMILIA.—No puedo consentir...
 CONDE.—Ni yo tolerar que Vds. vayan incómodas.
 LUISA.—Yo me pondré en medio, tía.
 EMILIA.—No, no, tú necesitas cuidarte...
 LUISA.—Sabe Vd. que estoy acostumbrada...
 EMILIA.—Anda. Bajo á ella.
 EL MAYORAL.—Acaben Vds. de arreglarse, que vamos á echar á andar.
 CONDE.—Yo lo arreglaré todo: en los dos rincones Vds., y yo en medio...
 EMILIA.—No puede ser... las conveniencias se oponen á que vaya Vd. junto á una niña soltera.
 LUISA.—No quiere que yo le tenga á mi lado. Para sí.
 CONDE.—Entonces, no insisto.
 EMILIA.—Así estamos perfectamente.
 MAYORAL. Cerrando la portezuela.—Gracias á Dios! Cuantos dengues! Arre, peregrina! Arre, coronela, arre!
 En Vitoria, en el comedor de la posada.

EMILIA.—Qué poco nos queda ya de viajar juntos!
 CONDE.—Que está á su lado. Yo tambien me quedo en Arechavaleta!...
 EMILIA.—De veras, Eduardo?
 CONDE.—Lo dudaba Vd., Emilia?—Estos dos dias pasados á su lado de Vd., han sido los mas felices de mi vida.
 EMILIA.—Y los únicos venturosos de toda la mia.
 CONDE.—Estrechando furtivamente su mano. Emilia!...
 EMILIA.—Eduardo!

Arechavaleta 5 de julio de 1854.

Querido Leporello: Aquí me tienes instalado ya, tomando baños sulfurosos por la mañana, comiendo el resto del dia, y bailando como un pollo—á los 32 años—por las noches.
 Se pasa perfectamente: hay algunas muchachas bonitas, francas y amables como son todas en el campo; hay bastantes mamás que hacen la vista gorda, cuando nosotros nos tomamos ciertas inocentes libertades con sus hijas; y en fin, hay muchos ancianos que ostentan gloriosas herpes en las narices, en la frente, y en las mejillas, como recuerdos de su juventud borrasca.

Se desayuna cada cual *ad libitum*, es decir, á la hora que quiere: se come opíparamente á la una; se refresca á las cinco; se toma dulce y chocolate á las siete, y se cena á las diez.—Segun conocerás, es imposible aprovechar mejor el tiempo.—En los entreactos de estas diversas comidas, se pasea, se juega al ecarté, se dan bromas, mas ó menos ligeras, se murmura y se baila.

Gente de Madrid no falta, y ayer ha llegado el conde de X... con la viuda del coronel **, de quien está enamorado como un cadete, y con la cual se casa.

Después que tome aquí baños una sobrinita muy linda, que por decoro los acompaña, se irán juntos á Biarritz, y dejando allí á las señoras el conde, marchará á París á comprar los regalos para la boda, regalos que deben ser magníficos, atendiendo á la fortuna y á la esplendidez del novio.—Se dicen tantas, tantas cosas de estos amores y de este matrimonio!—Aseguran algunos que la viudita ha cazado al opulento título lo mismo que se caza á un conejo. Yo nada sé; repito lo que oigo, como hace todo el mundo, y na la mas.

Y tú, ¿vienes, ó no vienes?—Mucho desea lo primero tu amigo

Fernando.

Madrid 10 de julio de 1854.

Querido Fernando: La pintura que me haces de esa Arcadia feliz donde provisionalmente vives, me regocija y me enamora. Sí, amigo mio, voy: esas niñas amables, esas mamás indulgentes, esa sobriedad en las comidas, me seducen y me encantan. Tómame pues un cuarto, y el 16 por la mañana iré á instalarme en él con toda solemnidad.

Huyo de la capital por un par de meses; huyo de su calor, y de su política; de sus obras y de sus letras; y deserto por ese breve espacio de las columnas de LA ILUSTRACION, que no podía ocupar con mis humildes *Revistas* en estos dias caniculares.

Cuando te vea te contaré la historia del matrimonio del conde de X... con la viuda del coronel **: no me admiran los comentarios que ahí se hacen, porque ¿de qué no se murmura en el mundo, y sobre todo en una casa de baños?—Lo que adelantará, para que puedas decirselo á esas malas lenguas, es que la casualidad lo ha hecho todo en este asunto, y que nunca pudo aplicarse mejor aquel proverbio de: *Lo que está de Dios, á la mano se viene.*

Con que, hasta el 16 que te verá tu amigo

LEPORELLO.

LOS RANGOS Y LOS TÍTULOS EN VALAQUIA.

Puede decirse con verdad que no se encuentra un pais donde sean tan vivas las luchas del presente y del pasado, y donde las costumbres nacionales tomadas de las de la civilizacion francesa ofrezcan un contraste mas extraño que en el pais de los principados danubianos.

La revolucion ha sido completa entre los boyardos, y si bien hay aun algunas distinciones en los sentimientos y en el trato íntimo, ya por la diferencia de razas y ya por el genio particular de pueblos de origen diverso, en el exterior, en el trato social hay identidad, hay uniformidad, y el extranjero hallará en un salon de Bucharest los usos, las costumbres, la moda y el lenguaje de los salones de París.

La sociedad política de la Valaquia se halla, á imitacion de la Rusia, regularizada y llena de títulos, cualquiera que sea la clase y la carrera del individuo que los lleva.

Es una especie de nobleza en la nobleza de raza que ordinariamente da á la intriga y al favor lo que se debe al mérito y al talento; grados todos que confunden las carreras sin tener en cuenta las disposiciones y los conocimientos de cada uno. El juez se separa del oficial, mientras que el soldado le halla apto para dirigir un tribunal y decidir por orden las cuestiones mas áridas y mas complicadas.

Un coronel á quien de repente se le nombró presidente de un tribunal por el principe Bibaco, se reia con mucho estrépito de las nuevas funciones que le habian sido confiadas, y no tenia inconveniente en confesar que carecia hasta de las nociones mas superficiales del procedimiento y del derecho.

Esta es la razon por qué en Rusia se ve á un coronel de caballería mandar un buque, y á un oficial de marina cargando á la cabeza de un regimiento de húsares.

El primero, el mas humilde de todos estos grados, es el de *conceptiste*, que ha caido ya en desuso y que se halla ridiculizado hasta por los mismos paisanos. Por esto se desconsolaba un dia una joven doncella hablando á su madre, porque un hermano habia recibido este grado de la benevolencia de su señor.

—¿Cómo quiere Vd., decia ella con tristeza, que este pobre muchacho encuentre mañana con quien casarse? Su señor le ha hecho nombrar *conceptiste*!... Oh!... yo lo sé bien, señora, ¿qué joven regular querrá ser la mujer de un *conceptiste*?

El grado siguiente, *pitár*, tiene ya alguna consideracion y se

TEORIA Y PRACTICA.



TEORIA.

Ni el toison que me dieran.



TEORIA.

Le citas, haces un recorte, y...



TEORIA.

Los principios, señores, los principios!



PRACTICA.



PRACTICA.



PRACTICA.

Los fines.

concede á los criados jubilados. *Sardar, klontehar, kaminar*, vienen en seguida y luego *paharink, spatar, aga*, grande *vornik*, grande *logothete* y *ban* que es ya el último escalon de la carrera.

Sin embargo, el príncipe Bibaco, cuando su elevacion al principado queriendo atraer á su causa á su pariente el grande ban Jorge Filipo, su desdichado competidor, le concedió el título de bach-bagard que lleva hoy día.

Los verdaderos límites entre el grande y el pequeño boyardo son casi imperceptibles. Son una especie de tradicion frecuentemente rebatida segun las simpatías de cada uno; pero dejando á un lado esto tradicion, las dos clases estan ya resueltas y su fisonomía particular es bien diferente. El pequeño boyardo habita ordinariamente fuera de las grandes poblaciones y el grande en los hermosos distritos de su capital.

Una puerta cochera da entrada á su hotel, construido sobre una plazoleta y con un patio espacioso donde duermen los bohemios *arendaches* y *dorobautz*, mientras que el pequeño boyardo oculta su vida menos faustosa en una pequeña casa blanca á la turca tendida detrás de una empalizada y en el fondo de un valle á la sombra de grandes acacias.

Una portada con grandes columnas primorosamente trabajadas, da entrada á esta pacífica morada, que se halla protegida por su grande techo contra la nieve y el sol de las crudas estaciones. Multitud de flores de diversas clases rodean las ventanas, y presentan al viajero un golpe de vista precioso y encantador.

EL MAHALA DE LA STELA.

Esceptuando el Kan amarillo y el Kan rojo, el extranjero llega de repente á Bucharest y busca en vano un hotel, al que en Europa se da el modesto título de meson ú hosteria, pero gracias á la encantadora hospitalidad de los valaquios se encuentra uno bien pronto sin nada que desear. Es verdad que hay una especie de amable violencia disputándose la propiedad de su persona y el placer de obligarle para esta dulce violencia hospitalaria suele conducir del Kau amarillo á la casa de un obsequioso boyardo cuya morada es una ciudad en miniatura llena de originalidad y de poesia estraña, y donde no se advierte el ruido atronador de nuestras ciudades.

El Mahala de Stela no es un arrabal, es una plaza, una reunion de calles tortuosas, de caminos sombríos fuera de la vida ruidosa y del reconocimiento de la ciudad, una multitud de barrios sembrados entre los jardines y acostados bajo los árboles.

La calle que sale del centro conduce misteriosamente á otras dos calles de árboles, donde se ven portadas blasonadas y en el fondo de una plazoleta una blanca iglesia con sus campanas, sus torres que parecen pagodas indias, ocultándose entre multitud de acacias, próxima á la iglesia está la casa del obispo con sus grandes techos y su *pridvor* mientras que varias casas blancas con persianas verdes y rodeadas de viñas y de árboles parecen anunciar la parte opulenta de este nuevo distrito.

Las mujeres de Bucharest son generalmente bonitas. Tienen sus reuniones de confianza y son aficionadas al baile. Donde van vestidas con sencillez y elegancia. El salon de una casa á la que yo asisti una vez estaba rodeado de un grande divan encarnado á la turca y las paredes dadas todas de blanco. Cuatro grandes candelabros reflejaban sus luces en espejos de hojadelata trabajados con mucho esmero, mientras que un quinqué de tres brazos venia á completar esta espléndida claridad.

Las mamás sentadas muellemente en pintorescos divanes hablaban entre sí y se reunian alrededor de una mesa donde sus jóvenes hijas hacian amenas y agradables las horas.

La orquesta se componia de una flauta y de un violin tocados por dos bohemios negros y de pelos crespos como dos bradellimas de las orillas del Ganges, mientras que un hombre pequeño y delgado iba y venia á través de la contradanza, tirando al uno atropellando al otro, y tomando sin cesar la medida de estas eternas palabras: *onna do trei, patron, tchinché-onna, do, trei, patron, tchinché...* (1) y los jóvenes bailarines, delgados, flacos y con los brazos tiesos cogian con sus manos los vestidos sudpados en un grave negocio, dando sus saltos, haciendo sus escapadas, é inspirando á los de la reunion un pensamiento triste que escluia toda idea de placer.

(Concluirá.)

(1) Uno, dos, tres, cuatro, cinco, seis.

DIRECTOR Y PROPIETARIO, DON ANGEL FERNANDEZ DE LOS RIOS.

Olcinas y Estab. Tip. del SEMANARIO PINTORESCO y de LA ILUSTRACION, á cargo de Alhambra, Jacometrezo, 26.